



Impianti a raggio raschiante  
Centrales à rayon raclant

# BTK 480P

CENTRALE DI BETONAGGIO AUTONOMA  
MONOBLOCCO CON MESCOLATORE PLANETARIO  
CENTRALE À BÉTON AUTONOME MONOBLOC  
AVEC MALAXEUR PLANÉTAIRE



# BTK 480P

## impianto acqua équipement d'eau

E' costituito da:

- Serbatoio
  - Elettropompa
  - Lancia con manica in gomma per il lavaggio.
- Nella versione base l'impianto acqua è allacciato direttamente alla rete idrica senza elettropompa e serbatoio.

Il est constitué de:

- Réservoir
- Electro-pompe
- Lance avec manche en caoutchouc pour le lavage.

En configuration basee, le circuit d'eau est directement relié au réseau d'alimentation sans elctro-pompe ni réservoir.

## sistema di pesatura omologato système de pesage homologué

E' un sistema omologato con leverismi a cella di carico in grado di garantire il dosaggio preciso dei vari componenti.

Il s'agit d'un système homologué avec actionnement à capteurs de charge en mesure de garantir un dosage précis des différents composants.

## cestello porta benna rotante panier guide-benne tournant

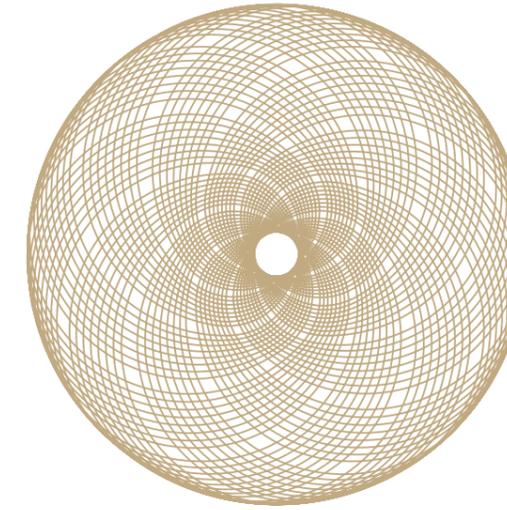
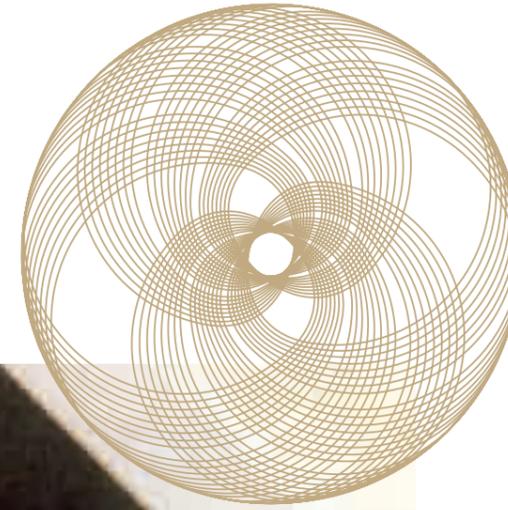
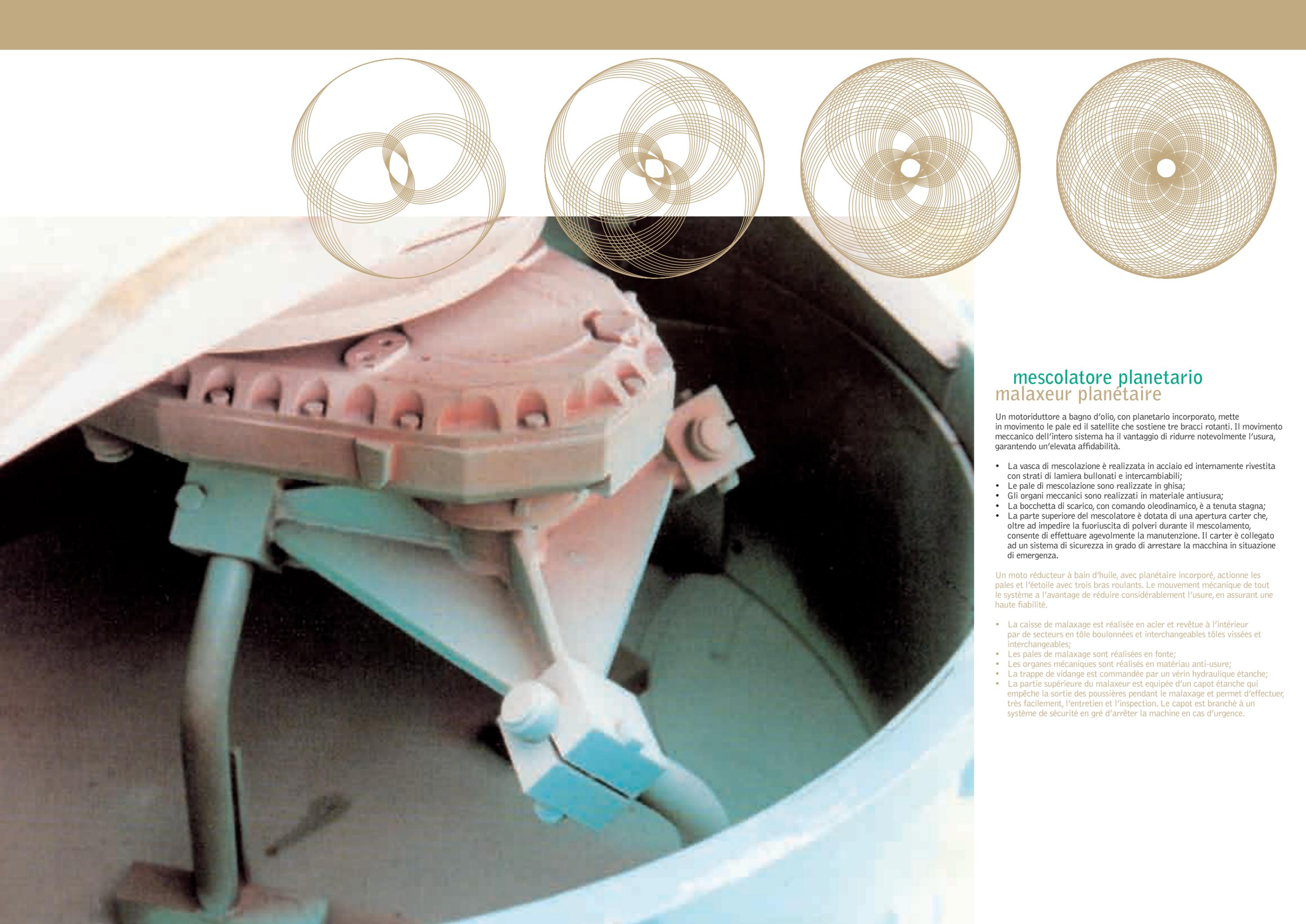
L'impianto provvede automaticamente a posizionare la benna dal punto di sollevamento al punto di scarico grazie alla rotazione del cestello. Il gruista può prelevare il calcestruzzo prodotto con facilità, rapidamente ed in condizioni di totale sicurezza.

Le système positionne automatiquement la benne du point de soulèvement au point de déchargement grâce à la rotation du panier. Le grutier peut prélever le béton produit avec facilité, rapidement et en parfaites conditions de sécurité.

La centrale IMER Group BTK 480P si distingue per il sistema di miscelazione costituito da un mescolatore planetario con bocchetta idraulica di scarico. E' una centrale estremamente compatta, rapida da installare e particolarmente adatta per la piccola prefabbricazione, con 320 litri di resa vibrata.

La centrale IMER Group BTK 480P est caractérisée par la présence d'un système de malaxage constitué d'un malaxeur planétaire avec bouche hydraulique de déchargement.  
Il s'agit d'une centrale extrêmement compacte, facile à installer et convenant parfaitement à la petite préfabrication, avec 320 litres de débit de béton vibré.

# BTK 480P



## mescolatore planetario malaxeur planétaire

Un motoriduttore a bagno d'olio, con planetario incorporato, mette in movimento le pale ed il satellite che sostiene tre bracci rotanti. Il movimento meccanico dell'intero sistema ha il vantaggio di ridurre notevolmente l'usura, garantendo un'elevata affidabilità.

- La vasca di mescolazione è realizzata in acciaio ed internamente rivestita con strati di lamiera bullonati e intercambiabili;
- Le pale di mescolazione sono realizzate in ghisa;
- Gli organi meccanici sono realizzati in materiale antiusura;
- La bocchetta di scarico, con comando oleodinamico, è a tenuta stagna;
- La parte superiore del mescolatore è dotata di una apertura carter che, oltre ad impedire la fuoriuscita di polveri durante il mescolamento, consente di effettuare agevolmente la manutenzione. Il carter è collegato ad un sistema di sicurezza in grado di arrestare la macchina in situazione di emergenza.

Un moto réducteur à bain d'huile, avec planétaire incorporé, actionne les pales et l'étoile avec trois bras roulants. Le mouvement mécanique de tout le système a l'avantage de réduire considérablement l'usure, en assurant une haute fiabilité.

- La caisse de malaxage est réalisée en acier et revêtue à l'intérieur par de secteurs en tôle boulonnées et interchangeable tôles vissées et interchangeables;
- Les pales de malaxage sont réalisées en fonte;
- Les organes mécaniques sont réalisés en matériau anti-usure;
- La trappe de vidange est commandée par un vérin hydraulique étanche;
- La partie supérieure du malaxeur est équipée d'un capot étanche qui empêche la sortie des poussières pendant le malaxage et permet d'effectuer, très facilement, l'entretien et l'inspection. Le capot est branché à un système de sécurité en gré d'arrêter la machine en cas d'urgence.

## unità di gestione multiformula unité de gestion multiformule

### UNITÀ ELETTRONICA A MICROCONTROLLORE PROGRAMMABILE (PROCESSO CONTROLLATO)

Il modello di gestione MULTIFORMULA, come tutti i sistemi di gestione IMER Group, garantisce un preciso dosaggio dei componenti nelle quantità previste dalla formula. Il sistema è composto da:

- Quadro elettrico con protezione IP 54
- Schermo di protezione trasparente nella parte comandi
- Visualizzatore digitale di peso
- Contattori
- Dispositivi di protezione motori in caso di sovraccarichi e mancanza di fase
- Componentistica elettronica a microcontrollore programmabile
- Software (de Le Officine Riunite Udine S.p.A.)
- Tastiera con display per l'impostazione delle ricette, i parametri di processo e per la visualizzazione dei consumi
- Stampante: su richiesta è possibile stampare le ricette memorizzate, le composizioni effettive di ogni ciclo, data ed ora in cui è eseguito il ciclo e totalizzazione dei consumi dei vari componenti.

### UNITÉ ÉLECTRONIQUE À MICROCONTRÔLE PROGRAMMABLE (PROCESSUS CONTRÔLÉ)

Le modèle de gestion MULTIFORMULE, comme tous les systèmes de gestion IMER Group, garantit un dosage précis des composants en quantités prévues par la formule.

Le système est constitué de:

- Armoire électrique avec protection IP 54
- Écran de protection transparente sur la partie commandes
- Moniteur digital de poids
- Contacteurs
- Dispositif de protection moteurs en cas de surcharges et absence de phase
- Composants électroniques à microcontrôle programmable
- Logiciel (conçu par Le Officine Riunite Udine S.p.A.)
- Clavier avec moniteur pour la programmation des recettes, des paramètres de production et pour la visualisation des consommations
- Imprimante: sur demande, il est possible d'imprimer les recettes mémorisées, les compositions effectives de chaque cycle, la date et l'heure auxquelles le cycle est effectué et les consommations totales des différents composants.

### FUNZIONAMENTO MANUALE

Una volta predisposto il commutatore nell'opzione MANUALE, le fasi del ciclo (PESATURA- controllando su visualizzatore l'incremento di peso - TRASFERIMENTO IN BETONIERA/MESCOLATRICE e SVUOTAMENTO) avvengono azionando i relativi comandi.

### FUNZIONAMENTO AUTONOMO

Con il commutatore in posizione AUTONOMO, dopo aver impostato sugli appositi predispositori le quantità di cemento, acqua ed inerti desiderate, la macchina (avviata tramite il pulsante START) inizia il ciclo produttivo prelevando i quantitativi di materiale prefissati per trasferirli in betoniera/mescolatrice. Terminata la fase di impasto (circa 30"), inserendo la benna dentro il cestello la macchina inizia l'operazione di vuotamento. A scarico terminato, autonomamente viene trasferito in mescolazione il materiale del ciclo successivo, già preparato durante le fasi di impasto e scarico del ciclo precedente.

### FONCTIONNEMENT MANUEL

Une fois le commutateur placé sur l'option MANUEL, les phases du cycle (PESAGE, en contrôlant sur le moniteur l'augmentation de poids, TRANSFERT DANS BÉTONNIÈRE/MALAXEUR ET VIDAGE) sont assurées en actionnant les commandes correspondantes.

### FONCTIONNEMENT AUTONOME

Avec le commutateur en position AUTONOME, après avoir programmé sur les programmeurs prévus à cet effet les quantités de ciment, eau et agrégats voulues, la machine (mise en marche à l'aide du bouton START) commence le cycle de production en prélevant les quantités de produit programmées pour les transférer dans la bétonnière/malaxeur. Une fois la phase de gâchage terminée (environ 30"), en actionnant la benne dans le panier, la machine commence l'opération de vidage. Une fois le déchargement terminé, les produits du cycle suivant (préparés durant les phases de malaxage et de déchargement du cycle précédent) sont automatiquement transférés.

## unità di gestione unité de gestion

I quadri elettrici di comando IMER Group sono in grado di offrire molteplici possibilità di gestione e controllo delle centrali a raggio raschiante in funzione delle specifiche esigenze del cliente. Le gamma di soluzioni spazia dal quadro monoformula al quadro multiformula: tutti i sistemi sono rigorosamente testati, programmati ed installati da personale specializzato, garantendo elevate performance qualitative, funzionali e produttive.

Les armoires électriques de commande IMER Group offrent de multiples possibilités de gestion et de contrôle des centrales à rayon raclant en fonction des exigences spécifiques du client. La gamme de solutions va du coffret monoformule au coffret multiformule: tous les systèmes sont rigoureusement testés, programmés et installés par un personnel spécialisé, pour garantir de hautes performances en termes de qualité, de fonctionnalité et de production.

## unità di gestione monoformula unité de gestion monoformule

L'unità di gestione Monoformula consente di azionare la centrale a raggio in modo manuale ed autonomo. E' composta da:

- Quadro elettrico con protezione IP 54
- Schermo di protezione trasparente nella parte comandi
- Pannello portacomandi
- Visualizzatore e predispositori di peso cemento e inerti
- Contattori
- Dispositivi di protezione motori per sovraccarichi e mancanza di fase
- Scheda elettronica a microprocessore
- Software (de Le Officine Riunite Udine S.p.A.)
- Stampante: su richiesta è possibile stampare le ricette memorizzate, le composizioni effettive di ogni ciclo, data ed ora in cui è eseguito il ciclo e totalizzazione dei consumi dei vari componenti.

L'unité de gestion Monoformule permet d'actionner la centrale à rayon en mode manuel et autonome.

Elle est constituée de:

- Armoire électrique avec protection IP 54
- Écran de protection transparente sur la partie commandes
- Panneau porte-commandes
- Moniteur et programmeurs de poids ciment et agrégats
- Contacteurs
- Dispositif de protection moteurs en cas de surcharges et absence de phase
- Carte électronique à microprocesseur
- Logiciel (conçu par Le Officine Riunite Udine S.p.A.)
- Imprimante: sur demande, il est possible d'imprimer les recettes mémorisées, les compositions effectives de chaque cycle, la date et l'heure auxquelles le cycle est effectué et les consommations totales des différents composants.



# BTK 480P

## accessori accessoires

### VALVOLA DI SICUREZZA

Consente di controllare, all'interno del silo, la pressione nella fase di carico e la depressione durante lo scarico (secondo norme di sicurezza).

### VANNE DE SÉCURITÉ

Permet de contrôler, à l'intérieur du silo, la pression durant la phase de chargement et la dépression durant le déchargement (conformément aux normes de sécurité).

### DEPOLVERATORE (Optional)

Il depolveratore, collocato sulla sommità del silo, ha la funzione di impedire la dispersione delle polveri in atmosfera al fine di salvaguardare l'ambiente circostante. La sua installazione risulta più vantaggiosa di un filtro a terra sia dal punto di vista operativo che da quello economico.

### FILTRE À CIMENT (Option)

Le filtre à ciment, placé au sommet du silo, a pour fonction celle d'empêcher la dispersion des poussières dans l'atmosphère pour protéger l'environnement. Son installation est plus avantageuse que celle d'un filtre au sol, aussi du point de vue fonctionnel que du point de vue économique.

## impianto additivo automatico temporizzato (adt) (Optional) équipement à adjuvants automatique temporisé (adt) (Option)

Su richiesta, viene fornito un dispositivo temporizzato per il dosaggio degli additivi, il cui funzionamento è strettamente legato al ciclo automatico di produzione della centrale di betonaggio.

E' costituito da:

- Elettropompa ad ingranaggi portata 7,5 l/min - 0,25 kW
- Comandi elettrici
- Tubo di mandata
- Tubo di aspirazione

Il dosaggio avviene tramite un temporizzatore che aziona ed arresta la pompa in funzione della quantità di additivo richiesta.

Sur demande, peut être fourni un dispositif temporisé pour le dosage des adjuvants, dont le fonctionnement est étroitement lié au cycle automatique de production de la centrale à béton.

Il est constitué de:

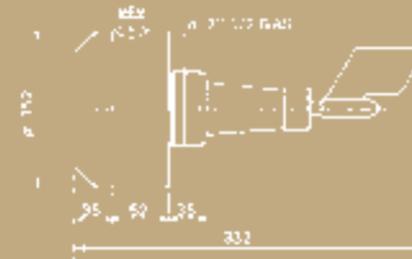
- Electro-pompe à engrenages débit 7,5 l/min - 0,25 kW
- Commandes électriques
- Conduite de refoulement
- Tuyau d'aspiration

Le dosage se fait par un temporisateur qui actionne et arrête la pompe en fonction de la quantité d'adjuvant demandée.

## indicatore di livello a paletta (Optional) indicateur de niveau à palette (Option)

Viene applicato, su specifica del cliente, per il controllo della quantità di cemento all'interno del silo.

Il est installé sur demande du client, pour le contrôle de la quantité de ciment à l'intérieur du silo.

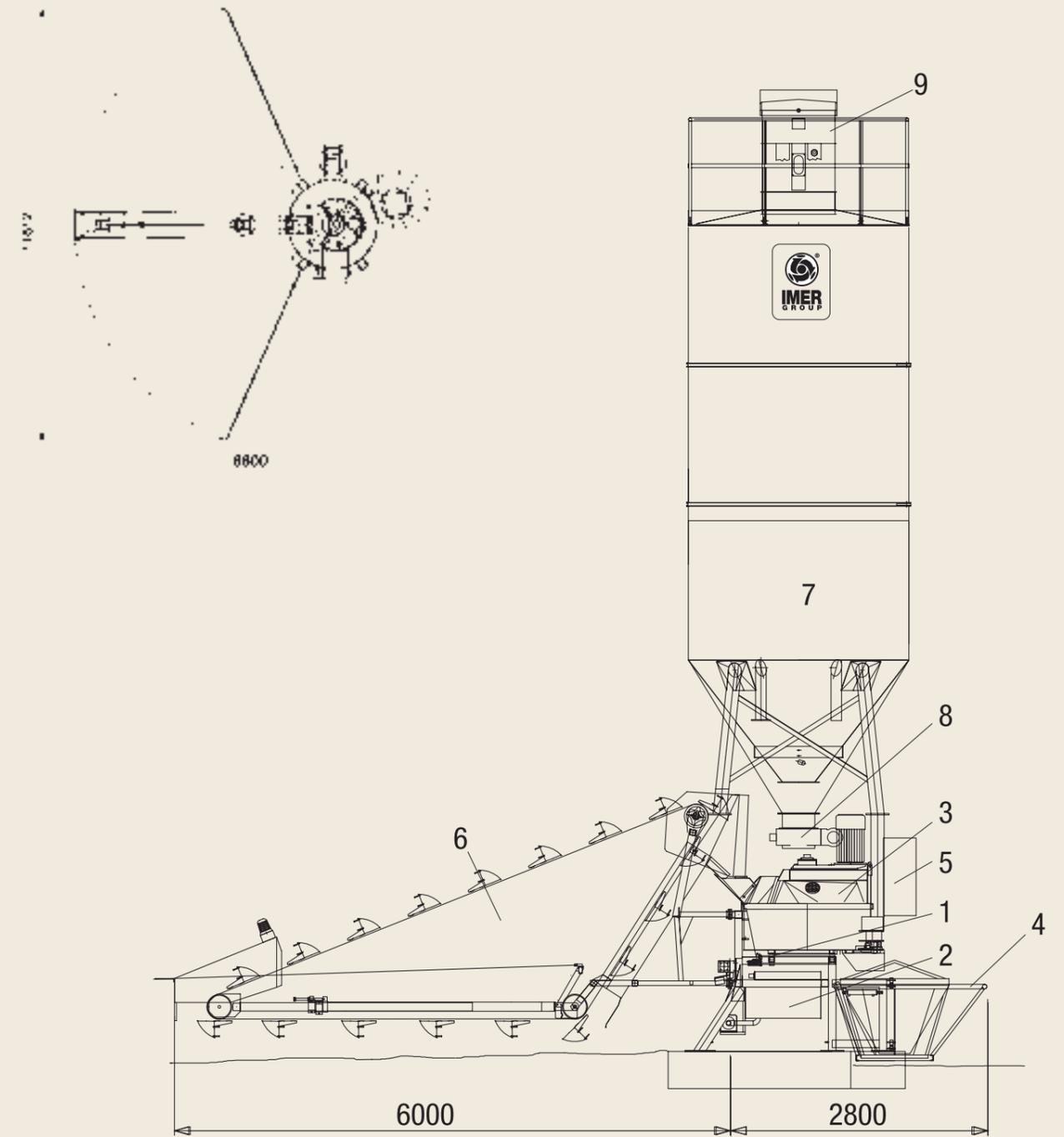
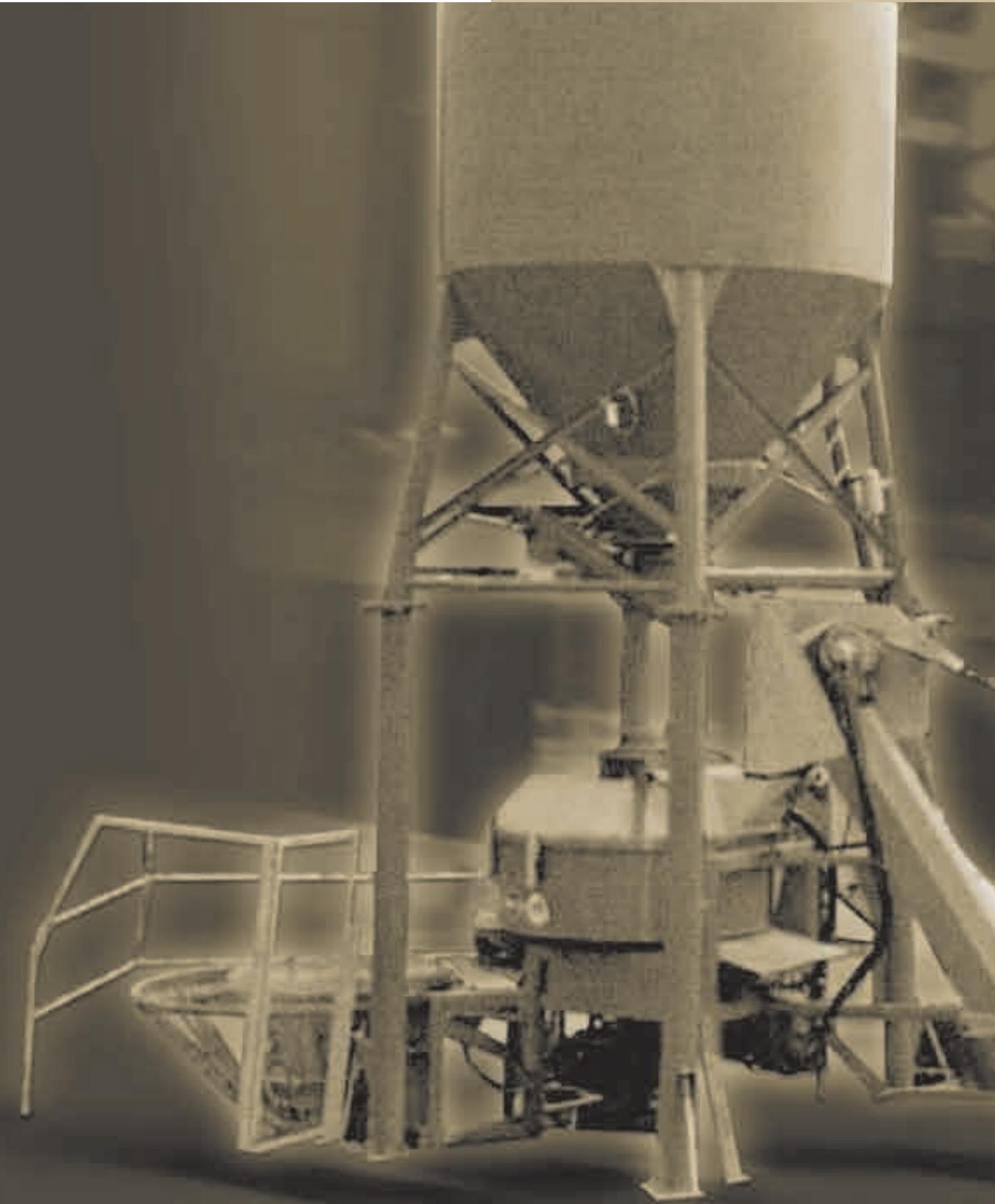


Indicatore  
di livello massimo  
Indicateur de niveau max.

Indicatore  
di livello minimo  
Indicateur de niveau min.

# BTK 480 P

# BTK 480P



- |  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <p><b>1 SISTEMA DI PESATURA CEMENTO ED INERTI</b><br/>OMOLOGATO A LEVERISMI CON CELLA DI CARICO</p> <p><b>2 IMPIANTO ACQUA AUTOMATICO</b><br/>CON POMPA E SERBATOIO</p> <p><b>3 MESCOLATRICE PLANETARIA</b></p> <p><b>4 CESTELLO ROTANTE</b></p> | <p><b>5 QUADRO DI PROGRAMMA</b></p> <p><b>6 RAGGIO RASCIANTE BIDIREZIONALE</b></p> <p><b>7 SILO CEMENTO</b></p> <p><b>8 SISTEMA ESTRAZIONE CEMENTO</b></p> <p><b>9 DEPOLVERATORE CEMENTO</b></p> | <p><b>1 SYSTEME DE PESAGE CIMENT ET AGREGATS</b> HOMOLOGUE A LEVIERS AVEC CAPTEURS DE CHARGE</p> <p><b>2 EQUIPEMENT D'EAU AUTOMATIQUE</b><br/>AVEC RASERVOIR ET POMPE</p> <p><b>3 MALAXEUR PLANETAIRE</b></p> | <p><b>4 PANIER GUIDE-BENNE TOURNANT</b></p> <p><b>5 ARMOIRE DE PROGRAMME</b></p> <p><b>6 RAYON RACLANT BI-DIRECTIONNEL</b></p> <p><b>7 SILO A CIMENT</b></p> <p><b>8 VIS A CIMENT</b></p> <p><b>9 FILTRE A CIMENT</b></p> |
|--|--|---|---|

# BTK 480P

centrale con una bilanca  
centrale avec une balance

caratteristiche tecniche  
caractéristiques techniques

BTK 480P	
A Pesatura cemento   Pesage ciment	15"
B Pesatura inerti   Pesage agrégats	40"
C Immissione acqua+impasto+vuotamento   Introduction eau+gâchage+vidange	72"
Fasi che determinano il ciclo   Phases qui déterminent le cycle	A+B+C
Tempo medio ciclo   Temps moyenne de cycle	127"
Produzione oraria   Production horaire	8-10 m <sup>3</sup> /h

BTK 1500P s.i.	
Capacità vasca mescolatrice   Capacité cuve malaxeur	l 660
Resa soffice per impasto   Débit souple par gâchée	l 460
Resa vibrata per impasto   Débit vibré par gâchée	l 320
Massima scorta inerti   Stock max. agrégats	m <sup>3</sup> 70
Potenza max assorbita   Puissance max absorbée	kW 13
Peso con braccio raschiante (6000 mm)   Poids avec rayon raclant (6000 mm)	Kg 1.850

A Pesatura cemento   Pesage ciment	A1	A2	A3
B Pesatura inerti   Pesage agrégats	B1	B2	
C Immissione acqua+impasto+vuotamento   Introduction eau+gâchage+vidange	C1	C2	

Note: A1= primo ciclo; A2, A3, ...= cicli successivi / Notes: A1= 1er cycle; A2, A3,...= cycles suivants



ED. 1/2007



**Le Officine Riunite - Udine S.p.A.**

Concrete Machinery Division

Via Santa Caterina, 35 · 33030 Basaldella di Campoformido (Ud)

Tel. +39 0432 563911 · Fax +39 0432 562131

E-mail: oru@oru.it · [www.imergroup.com](http://www.imergroup.com)



n° IT02/0429c

Le Officine Riunite - Udine S.p.A. si riservano il diritto di variare senza preavviso i dati esposti quando vi siano giustificati motivi. I dati e le misure non sono quindi da ritenersi impegnativi. Le illustrazioni possono contenere accessori e quindi non conformi alle versioni standard delle macchine.

La société Le Officine Riunite - Udine S.p.A. se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques indiquées si elle le juge nécessaire. Les caractéristiques et les dimensions ne sont donc pas contraignantes. Les illustrations peuvent comprendre des accessoires et donc différer des versions standard des machines.